

Código de deontología editorial del Instituto Francés de Estudios Andinos

En calidad de actor de la producción científica en ciencias sociales en los Andes, el IFEA es particularmente sensible a la evolución de los diversos componentes de la investigación, así como a las exigencias de sus contribuidores y del público. El presente documento fue redactado con este propósito. Constituye una guía de ética y buenas prácticas que se aplica al conjunto de sus publicaciones (Bulletin, Travaux, Actes et Mémoires, Biblioteca Andina de Bolsillo), en complemento de sus normas editoriales. Inspirado en los principios fundamentales de la propiedad intelectual, de los derechos de autor y los derechos de la persona, se dirige a los miembros del polo editorial del IFEA (director o directora del instituto, responsable y asistente de edición, comité editorial del Boletín), así como a los autores, autoras, evaluadores y evaluadoras.

Derechos y responsabilidades del polo editorial del IFEA

La búsqueda de la calidad científica es el motor principal de nuestra producción editorial, que es independiente de cualquier ideología o grupo de presión.

El polo editorial del IFEA rechaza firmemente toda forma de atentado contra la dignidad humana, ejercida hacia un individuo o grupo de individuos, debido especialmente a sus opiniones políticas, su origen real o supuesto, su religión, sexo, identidad de género u orientación sexual.

Por ello, le corresponde al IFEA asegurarse de que el conjunto de sus actividades editoriales y las producciones derivadas de estas respeten los derechos de la persona. El instituto se reserva así el derecho de excluir de sus actividades a toda persona reconocida como culpable por una instancia penal o disciplinaria competente, de delitos de discriminación, incitación al odio y acoso moral o sexual.

Es el deber del IFEA escoger a los evaluadores más competentes en cada ámbito correspondiente y asegurarse de que el proceso de evaluación sea llevado a cabo de la manera más justa e imparcial posible. Salvo excepción, los evaluadores deben poseer un doctorado o un diploma de nivel equivalente.

Durante el proceso de edición, el polo editorial del IFEA se compromete a no divulgar los manuscritos y a respetar los principios de confidencialidad relativos a los autores y a los evaluadores estipulados en las normas editoriales.

La decisión final de la publicación de un manuscrito le corresponde al director o directora del IFEA, quien debe ser capaz de comunicarla a los autores de manera argumentada.

Derechos y responsabilidades de los autores

Las personas que aparecen como los autores de un texto certifican haber participado de manera activa en la elaboración, recuperación, procesamiento, interpretación y redacción de los datos e ideas. En el caso de un trabajo colectivo,

el orden de los nombres es alfabético si las implicaciones son similares; de no ser así, el orden corresponde al grado de implicación de cada quien.

Los autores son responsables de los datos e ideas registrados en sus manuscritos, así como de la exactitud de las informaciones transmitidas. El contenido de las publicaciones del IFEA no compromete, de ninguna manera, la responsabilidad jurídica del instituto a nivel editorial.

A excepción de las reediciones, un manuscrito enviado al polo editorial del IFEA no debe haber sido publicado o presentado a otro editor, ni siquiera en otro idioma.

Al referirse a ideas o datos pertenecientes a terceros, los contribuidores deben especificar sus fuentes de acuerdo a los formatos de citas y de presentación de la bibliografía precisados en las normas editoriales. De la misma manera, es su responsabilidad proporcionar las autorizaciones necesarias para la reproducción de cualquier documento que no sea de su autoría.

Luego de la presentación de un manuscrito, los autores se comprometen a aceptar someterlo a un proceso de evaluación y a tener en cuenta las recomendaciones propuestas por los evaluadores y los editores científicos. Cualquier impugnación de estas recomendaciones debe ser adecuadamente argumentada. Si un autor desea excluir a un evaluador potencial, puede señalarlo al polo editorial, que tomará en cuenta la solicitud, basándose en su argumentación.

Responsabilidad de los evaluadores

Los evaluadores deben informar al polo editorial en caso de conflicto de interés con los autores o en relación con el contenido de los manuscritos.

Los manuscritos son remitidos a los evaluadores de forma confidencial. Estos no deben de ninguna manera divulgarlos fuera del círculo del proceso de evaluación.

Los evaluadores se comprometen a utilizar sus competencias para examinar el fondo y la forma de los manuscritos mediante una lectura crítica, honesta, constructiva y lo más objetiva posible. Para ello, deben completar la hoja de evaluación proporcionada por el polo editorial y, a su vez, argumentar su decisión final de aceptar o rechazar un manuscrito.

En caso de identificar formas de plagio o autoplagio en un manuscrito, el evaluador o evaluadora tiene la obligación de informar al polo editorial del IFEA. Asimismo, el evaluador o evaluadora deberá hacer lo propio ante cualquier situación relativa a los atentados contra la dignidad de la persona mencionados líneas atrás, de la cual tenga un conocimiento comprobado. La decisión final de excluir un texto recae sobre el polo editorial del IFEA.

Los evaluadores se comprometen a respetar los plazos de lectura notificados por el polo editorial o caso contrario, a informar a este último cuanto antes.

Charte déontologique du pôle éditorial de l'Institut Français d'Études Andines

En tant qu'acteur de la production scientifique en sciences sociales dans les Andes, l'IFEA est particulièrement sensible à l'évolution des diverses composantes de la recherche ainsi qu'aux exigences de ses contributeurs et du public. Ce document a été rédigé à cet effet. Il constitue un guide d'éthique et de bonnes pratiques s'appliquant à l'ensemble de ses publications (*Bulletin*, *Travaux*, *Actes et Mémoires*, *Biblioteca Andina de Bolsillo*), dont il complète les normes éditoriales. Inspiré des principes fondamentaux de la propriété intellectuelle, des droits d'auteur et des droits de la personne, il concerne les membres du pôle éditorial de l'IFEA (directrice ou directeur de l'IFEA, responsable et assistant ou assistante d'édition, comité éditorial du BIFEA) ainsi que les auteur-e-s et évaluateurs/évaluatrices.

Droits et responsabilités du pôle éditorial de l'IFEA

La quête de la qualité scientifique est le moteur principal de la production éditoriale de l'IFEA, qui est indépendant de toute idéologie ou groupe de pression.

Le pôle éditorial de l'IFEA rejette fermement toute forme d'atteinte à la dignité humaine, s'exerçant envers un individu ou un groupe d'individus, à raison notamment de leurs opinions politiques, leur origine vraie ou supposée, leur religion, leur sexe, leur identité de genre ou leur orientation sexuelle.

À ce titre, il revient à l'IFEA de veiller à ce que l'ensemble de ses activités éditoriales et les productions en découlant respectent les droits de la personne. L'institut se réserve ainsi le droit d'exclure de ces activités toute personne ayant été reconnue coupable des délits de discrimination, d'incitation à la haine, de harcèlement moral ou sexuel par une instance pénale ou disciplinaire compétente.

Il est dans le devoir de l'IFEA de choisir les évaluateurs les plus compétents dans chaque domaine concerné, et de s'assurer que le processus d'évaluation soit mené à bien de la manière la plus juste et impartiale possible. Sauf exception, les évaluateurs doivent être titulaires d'un doctorat ou d'un diplôme de niveau équivalent.

Au cours du processus d'édition, le pôle éditorial de l'IFEA s'engage à ne pas divulguer les manuscrits, et à respecter les principes de confidentialité concernant les auteurs et les évaluateurs qui sont stipulés dans les normes éditoriales.

La décision finale de la publication d'un manuscrit revient au directeur ou directrice de l'IFEA, qui doit être en mesure d'en faire part aux auteurs de manière argumentée.

Droits et responsabilités des auteurs

Les personnes figurant comme les auteurs d'un texte certifient avoir participé de manière active à l'élaboration, la récupération, le traitement, l'interprétation et la rédaction des données et des idées. Dans le cas d'un travail collectif, l'ordre des noms est alphabétique si les implications sont similaires et fonction de l'implication de chacun dans le cas contraire.

Les auteurs sont responsables des données et des idées consignées dans leurs manuscrits, ainsi que de l'exactitude des informations retransmises. Le contenu

des publications de l'IFEA n'engage en aucun cas la responsabilité juridique de l'institut sur le plan éditorial.

A l'exception des rééditions, un manuscrit envoyé au pôle éditorial de l'IFEA ne doit pas avoir été publié ou présenté à un autre éditeur, y compris dans une autre langue.

Lorsqu'ils font référence à des idées ou des données appartenant à des tiers, les contributeurs sont tenus de spécifier leurs sources en accord avec le format de citations et de présentation de la bibliographie précisé dans les normes éditoriales. De la même manière, il leur revient de fournir les autorisations nécessaires à la reproduction de tout support dont ils ne sont pas les auteurs.

Suite à la présentation d'un manuscrit, les auteurs s'engagent à accepter de le soumettre à un processus d'évaluation, et à tenir compte des recommandations proposées en conséquence par les évaluateurs et les éditeurs. Toute contestation de ces recommandations doit être dûment argumentée. Si un auteur souhaite exclure un relecteur potentiel, il peut le signaler au pôle éditorial, qui en tiendra compte en fonction du bien-fondé de la demande.

Responsabilités des évaluateurs

Les évaluateurs sont tenus d'informer le pôle éditorial en cas de conflit d'intérêt avec les auteurs ou concernant le contenu des manuscrits.

Les manuscrits sont confiés aux relecteurs à titre confidentiel. Ces derniers ne doivent en aucun cas les divulguer en dehors du cercle du processus d'évaluation. Les évaluateurs s'engagent à user de leurs compétences afin d'examiner le fond et la forme des manuscrits par le biais d'une relecture critique, honnête, constructive et la plus objective possible. Ils s'appuient pour ce faire sur la grille transmise par le pôle éditorial, conçue pour les guider à argumenter leur décision finale d'accepter ou refuser un manuscrit.

S'il identifie des formes de plagiat ou d'auto-plagiat sur un manuscrit, l'évaluateur ou évaluatrice a l'obligation d'en informer le pôle éditorial de l'IFEA. De même, l'évaluateur ou évaluatrice a l'obligation d'informer le pôle éditorial de l'IFEA de toute situation relevant des atteintes à la dignité de la personne mentionnées ci-dessus, dont il ou elle aurait une connaissance avérée. La décision finale d'exclusion d'un texte reviendra au pôle éditorial de l'IFEA.

Les évaluateurs s'engagent à respecter les délais de relecture notifiés par le pôle éditorial, ou à défaut, d'en informer celui-ci au plus vite.

French Institute of Andean Studies: Code of Conduct

As a contributor to the production of works in Social Sciences in the Andes, the French Institute of Andean Studies is particularly interested in the development of different areas of research, as well as the demands of the contributors and the public. This document has been written with this purpose in mind. It articulates the ethical guidelines and that of good practice that apply to the institute's publications (Bulletin, Travaux, Actes et Mémoires, Biblioteca de Bolsillo), in addition to its editorial standards. Inspired by the basic principles of intellectual property, copyright and human rights, this code of conduct is written for the members of the editorial division (director of the institute, head and editorial assistant, BIFEA editorial committee), as well as for authors and the assessors.

Rights and Responsibilities of the IFEA's Editorial Division

It is the pursuit of scientific quality, independent of any ideology and lobby group, which drives our editorial production.

The IFEA's editorial division firmly rejects all forms of violation against the human dignity of any individual or group of individuals, especially because of their political opinions, background, religion, sex, gender identity or sexual orientation.

Therefore, it is the IFEA's responsibility to ensure that all of its editorial work and all of its derived products respect human rights. The Institute reserves the right to exclude from its works anyone deemed guilty by a criminal or responsible disciplinary institution of offenses such as discrimination, incitement to hate, and moral or sexual harassment.

It is the IFEA's duty to choose the most competent assessors in each of the corresponding domains and ensure that the process of evaluation is undertaken in the most impartial and fair manner. Other than a few exceptions, the assessors must have a PhD or the equivalent level of education.

Throughout the editorial process, the IFEA's editorial division is committed to not disclosing the manuscripts to those outside the review process and to respecting the principles of confidentiality regarding the authors and assessors, as mentioned in the editorial standards.

The director has the authority to make the final decision in publishing a manuscript. This basis of this decision must be communicated the author or authors.

Rights and Obligations of the Authors

People that appear as authors of a text certify having participated actively in the elaboration, recovery, processing, interpretation and formatting of the data and ideas. In the case of a collective task, the names of the authors either will be listed alphabetically or be done according to the level of participation of each person.

The authors are responsible for the data and ideas stated in the manuscripts, as well as the exactitude of the information transmitted. The content of the IFEA's publications does not imply in any way the juridical responsibility of the institute on an editorial level.

With the exception of a reprinted article, a manuscript sent to the IFEA's editorial division must not have already been published or presented to another editor even in another language.

If data and ideas come from a third party, the contributors must state their sources according to the IFEA's editorial standards for quotes and bibliographies. It is also their responsibility to present the necessary authorizations in order to reproduce any unpublished document that is not of their doing.

After having presented a manuscript, the authors commit to undertaking a process of evaluation and also accept taking into account the recommendations suggested by the reviewers and the scientific editors. Any rejection of these recommendations must be adequately explained. If an author wishes to exclude a potential evaluator, he can inform the editorial division who will take into consideration the request.

The Reviewers Responsibility

The reviewers must inform the editorial division in any case of conflict of interest regarding the authors or the content of the manuscripts.

The manuscripts are submitted to the assessors in strict confidentiality. The manuscripts must not be disclosed in any way outside of the circle of individuals involved in the process of evaluation.

The reviewers are committed to using their expertise in order to examine the content and the form of the manuscripts through a critical, fair, constructive and objective reading. To do so, the reviewers must complete the evaluation form submitted by the IFEA's editorial division and also explain their final decision in accepting or rejecting a manuscript.

In the case of plagiarism or auto-plagiarism in a manuscript, the assessors have the obligation to inform the IFEA's editorial division. The assessors must also take corrective action if they know of any confirmed attempt against human dignity, as detailed earlier. The responsibility for taking the final decision of excluding a manuscript falls on the IFEA's editorial division.

The reviewers commit to respecting the deadlines set by the editorial division; if they are unable to do so, they must inform the editorial division in a timely fashion.